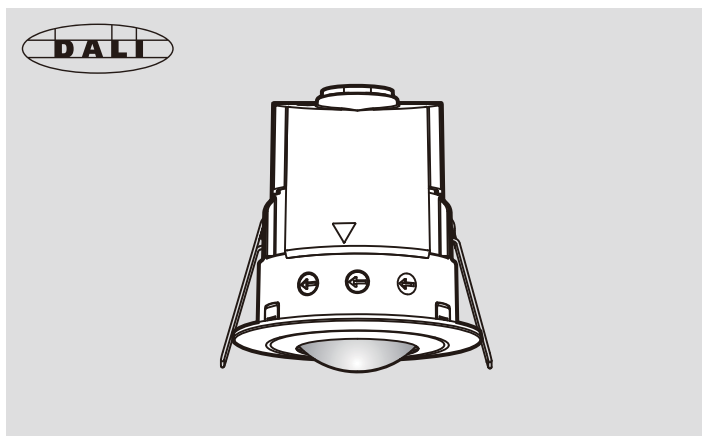


SENSOR DE LUMINOSIDAD DALI
Sistema de control de iluminación DALI
KSL-DALI-01
0775887



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión nominal	230V ~ ±10% 50 / 60Hz
Salida	Se pueden conectar un máximo de 50 balastos electrónicos o actuadores LED de DALI
Consumo de energía	Aprox. 0.5 W
Ajuste de luz	Ajustable desde aprox. 5 Lux a 2000 Lux y APAGADO (La carga está apagada en modo de espera)
Modo de operación	Modo automático/semiautomático
Carga en iluminación en modo de espera	3 ajustes precisos: 10%, 20%, 30% y APAGADO (La carga está apagada en modo de espera)
Temperatura de servicio	0°C a +50°C
Protección del medio ambiente	IP44

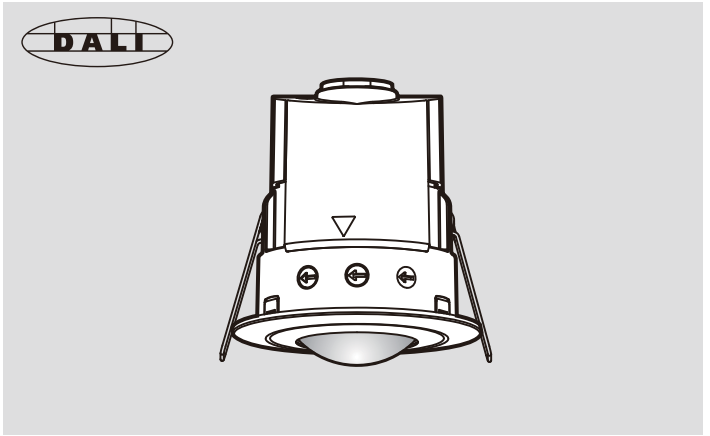
La instalación y el montaje de los equipos eléctricos deben ser realizados por electricistas cualificados. Póngase en contacto con un electricista cualificado en caso de fallo o avería.

AVERTISSEMENT

- No lo monte sobre una superficie conductora.
- No abra la carcasa con frecuencia.
- Apague la fuente de alimentación cuando cambie las fuentes de luz.
- Se producirá una alta corriente de irrupción cuando se quemarán las bombillas de ciertas marcas, lo que podría dañar la unidad de forma permanente.
- El sensor funciona con la función de calentamiento para encender la carga conectada y el LED rojo 60 segundos después de que se suministre energía, apagará la carga después de 60 segundos, si el nivel de luz ambiental está por encima del valor Lux preestablecido.



INTERRUPTOR FOTOELÉCTRICO
Sistema de controle iluminação DALI
KSL-DALI-01
0775887



MANUAL DE INSTRUÇÕES

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão nominal	230V ~ ±10% 50 / 60Hz
Saída	Máx 50 unidades de reatores eletrônicos DALI ou drivers de LED podem ser conectados
Consumo de energia	Aprox. 0.5 W
Ajuste de Luz	Ajustável de aprox. 5Lux a 2000 Lux e APAGADO (a carga está desligada no modo de espera)
Modo de operação	Modo automático/semiautomático
Carga na iluminação em modo de espera	3 ajustes precisos: 10%, 20%, 30% e DESLIGADO (a carga está desligada no modo de espera)
Temperatura operacional	0°C a +50°C
Proteção ambiental	IP44

A instalação e a montagem do equipamento elétrico devem ser realizadas por um electricista qualificado. Em caso de mau funcionamento ou avaria, entre em contato com um electricista qualificado.

CAUTION!

- Não monte em uma superfície condutora.
- Não abra o compartimento com frequência.
- Desligue a energia quando trocar as fontes de luz.
- Quando certas marcas de lâmpadas queimam, elas causam uma alta corrente de irrupção, que pode danificar permanentemente a unidade.
- O sensor tem uma função de aquecimento que liga a carga conectada e o LED vermelho após 60 segundos de inicialização e, após 60 segundos, o sensor desliga a carga se o nível de luz ambiente exceder um valor de lux predefinido.



KOBAN
1 CONTENIDO DEL PAQUETE

Patrón		
Ítem	Detector	Manual
Cantidad	1	1

● **Accessoires en option pour montage en surface**

Patrón			
Ítem	Caja de conexiones	Arandela EVA	Tornillos de madera Φ4x25,4 mm
Cantidad	1	1	2

● **Accessoires en option pour montage en surface**

Patrón			
Ítem	Soporte	Tornillos de madera Φ2,6x14 mm	Atadura
Cantidad	1	2	2

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Este es un interruptor Fotoeléctrico diseñado exclusivamente para incorporarse al sistema de gestión de iluminación inteligente (Interfaz de Iluminación Direccional Digital) de DALI para proporcionar funciones múltiples, como encender, apagar y atenuar la luz, y también iluminar escenarios que pueden ofrecer comodidad y conveniencia, así como beneficios de ahorro de energía.

2.1 Característiques

- Se usan las abrazaderas de resorte para una instalación fácil y rápida.
- El control de luz constante está habilitado con la función de atenuación automática/manual para proporcionar una solución fácil y rentable para el ahorro de energía.
- El valor de Lux ambiental se puede ajustar como el umbral para encender/apagar las cargas mediante VR si el valor de Lux preestablecido no coincide con los requisitos del usuario.
- Un LED rojo está equipado como indicador para el aprendizaje de Lux, la función de atenuación y la selección del modo de funcionamiento.
- Con el sistema de iluminación de control de salidas de DALI en sus áreas correspondientes, todos los dispositivos conectados comparten la misma dirección de transmisión y no es necesario asignar una dirección a cada dispositivo.

2.2 Dimensiones

- KSL-DALI-01: Φ75 x 82,9mm (Ver la FIG. 1)



KOBAN
1 CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Padrão		
Ítem	Detector	Manual
Qtd.	1	1

● **Accessórios opcionais para montagem em superfície**

Padrão			
Ítem	Caixa de junção	Arnela de EVA	Parafusos para madeira 4x25,4mm
Qtd.	1	1	2

● **Accessórios opcionais para montagem em superfície**

Padrão			
Ítem	Apoiador	Parafusos para madeira Φ2,6x14mm	Abraçadeira de cabo
Qtd.	1	2	2

2 DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Esse é um interruptor fotoelétrico projetado exclusivamente para ser incorporado ao sistema de gerenciamento de iluminação inteligente DALI (Interface de iluminação digital endereçável) para oferecer várias funções, como ligar e desligar e diminuir a intensidade da luz, além de definir o cenário da iluminação, o que pode oferecer conforto e conveniência, bem como benefícios de economia de energia.

2.1 Features

- Fácil e rápido de instalar com grampos de moia.
- O controle constante da luz por meio da função de escurecimento automático/manual oferece uma solução fácil e econômica para economia de energia.
- Se o valor de lux predefinido não atender aos requisitos do usuário, o valor de lux do ambiente poderá ser usado como um limite para o VR ligar/desligar a carga.
- Indicador LED vermelho para aprendizado de Lux, função de escurecimento e seleção do modo de operação.
- Ao controlar o sistema de iluminação na área correspondente por meio das saídas DALI, todos os dispositivos conectados compartilham o mesmo endereço de transmissão, sem necessidade de atribuir endereços a cada dispositivo.

2.2 Dimensão

- KSL-DALI-01: Φ75 x 82,9mm (Veja FIG. 1)



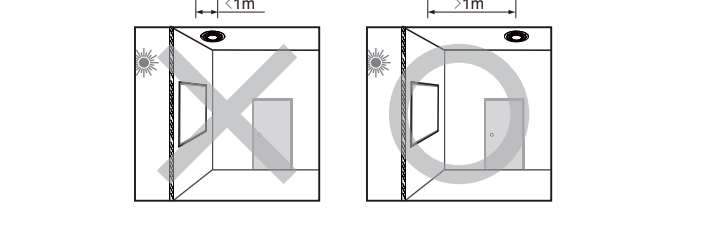
KOBAN
● Con caja de conexiones (para compra opcional)

3 INSTALACIÓN Y CABLEADO

3.1 Selección una ubicación adecuada

3.1.1 Consejos de instalación especialmente para detector de presencia regulable DALI

- El detector debe colocarse en una habitación donde pueda medir tanto la luz natural como la artificial simultáneamente.
- Debe evitarse la luz directa sobre el detector procedente de cualquier tipo de iluminación.
- Debe estar alejado del detector para evitar afectar el flujo luminoso que llega al detector al establecer el valor Lux.
- No instale el detector directamente al lado de una ventana o persiana que pueda causar una medición incorrecta de la luz natural (Ver la FIG. 2).



3.2 Función

3.2.1 Función de retraso de encendido/apagado de 60 s

La carga se encenderá/se apagará después de que el LED se encienda/se apague 60 segundos. Por favor consulte lo siguiente para obtener información detallada sobre la carga y la acción "LED":

- El LED rojo se enciende cuando el nivel de luz ambiental alcanza el valor Lux de encendido preestablecido, y la carga se encenderá si el LED permanece encendido durante 60 segundos.
- El LED rojo se apaga cuando el nivel de luz ambiental es superior al valor de encendido preestablecido, y la carga se apagará si el LED permanece encendido durante 60 segundos.

3.2.2 Función de control de brillo

Hay dos formas de encender la carga: **Semi-Auto:** Encendido manual & Apagado automático. Establezca la perilla "Modo" en "Semiautomático", la carga conectada solo se puede encender manualmente al operar el botón pulsador externo conectado, incluso si el nivel de luz ambiental es inferior al valor de establecimiento Lux preestablecido, y aparecerá automáticamente hasta que el nivel de luz ambiental se mantenga por encima del valor Lux de apagado de 5 minutos o al operar el botón pulsador externo conectado. **Auto:** Encendido automático & Apagado automático. Establezca la perilla "Modo" en "Automático", cuando el nivel de luz ambiental esté por debajo del valor de establecimiento Lux preestablecido y se mantenga durante 60 segundos, la carga se encenderá automáticamente y se apagará automáticamente hasta que el nivel de luz ambiental se mantenga por encima del valor Lux de apagado durante 5 minutos o al operar el botón pulsador externo conectado.



KOBAN
3.4 Procedimiento de instalación

3.4.1 Montaje empotrado en techo

3.4.1.1 Para instalar el detector, perfóre un agujero de 65 mm de diámetro en el tablero del techo y mantenga el cable de alimentación afuera. Retire de 6 a 8 mm del recubrimiento del cable para el cableado (Ver la FIG. 4).

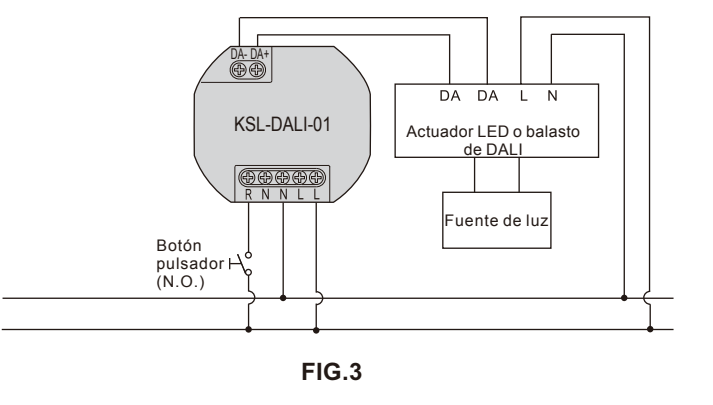
3.2.3 Encendido/Apagado Manual/Atenuación a través de un interruptor de botón pulsador externo

Es posible instalar un interruptor de botón pulsador externo (tipo N.O.) entre los terminales R y L (ver el cableado de la FIG. 3) para apagar y encender manualmente la carga, así como la luz atenuaria. En cualquier situación, al presionar brevemente (< 2 seg) el interruptor de botón pulsador, la carga se encenderá o se apagará (encendido → apagado; apagado → encendido). Bajo el estado de luz encendida, al presionar prolongadamente (2 segundos), el interruptor de botón pulsador puede atenuar el brillo de la carga. La atenuación solo se puede realizar en un sentido, es decir, solo se puede atenuar al más brillante o al más oscuro, no es posible la atenuación cíclica, y una vez que la luz se atenúa al valor máximo o mínimo, el LED rojo incorporado se mantendrá encendido durante 5 segundos como indicación. Suelte el interruptor de botón pulsador cuando el brillo de la iluminación cumpla con sus requisitos. Observaciones: Conducirá al sentido de atenuación opuesto cuando se lleve a cabo la siguiente atenuación.

3.2.4 Carga en iluminación en modo de espera (establecimiento de la perilla STBY%)

Independientemente de que el interruptor fotoeléctrico esté en modo de funcionamiento Auto o Semi-Auto, es posible no apagar completamente la iluminación pero mantener un nivel mínimo de brillo de la luz artificial según lo desee el usuario. Si coloca la perilla STBY% en APAGADO, la luz artificial se apagará si hay suficiente luz natural. El establecimiento de la perilla STBY% a otras posiciones (10%, 20%, 30%) mantendrá la iluminación encendida con el valor establecido, incluso si hay suficiente luz natural. En este caso, la iluminación no se apagará hasta que el valor de luz ambiental haya alcanzado el valor Lux de apagado durante 5 minutos, o el apagado se puede realizar mediante el interruptor de botón pulsador externo. Para que el usuario establezca de manera fácil y correcta la iluminación deseada, después de ajustar la perilla, la iluminación de la carga cambiará al valor de establecimiento cambiado dentro de 1 segundo primero, luego 5 segundos después, vuelve al valor de establecimiento original.

3.3 Cableado (Ver la FIG. 3)



KOBAN
3.4 Procedimiento de instalación

3.4.1 Montagem embutida no teto

3.4.1.1 Para instalar o detector, perfure um orifício de 65 mm de diâmetro no teto e deixe o cabo de alimentação fora do orifício. Retire 6 - 8 mm do revestimento do cabo para a fiação (Veja a FIG. 4).

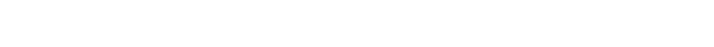
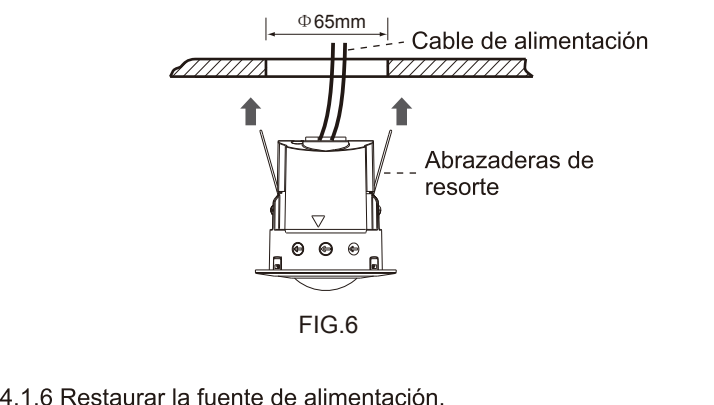
3.2.3 Ativação / desativação / dimerização manual por meio de um botão de pressão externo

É possível instalar um interruptor de botão de pressão externo (tipo N.O.) entre os terminais R e L (consulte a FIG. 3 Fiação) para desligar e ligar manualmente a luz, bem como diminuir a intensidade da luz. Em qualquer situação, ao pressionar brevemente (< 2 seg) o botão de pressão, a carga será ligada ou desligada (ligada → desligada; desligada → ligada). Com a luz acesa, um toque longo (≥ 2 seg) no botão de pressão diminui o brilho da carga. O dimerização só pode ser feita em um sentido, ou seja, só pode ser dimerizada para o mais claro ou para o mais escuro, não é possível a dimerização cíclica e, quando a luz for dimerizada para o valor máximo ou mínimo, o LED vermelho embutido permanecerá aceso por 5 segundos como indicação. Solte o botão de pressão quando o brilho da iluminação atender às suas necessidades. OBS.: Na próxima dimerização, o resultado será a direção de dimerização oposta.

3.2.4 Carga na iluminação em modo de espera (configuração do botão STBY%)

Independentemente de o interruptor fotoelétrico estar no modo de trabalho Automático ou Semiautomático, não é possível desligar completamente a iluminação, mas sim manter o brilho mínimo da iluminação artificial conforme o exigido pelo usuário. Se houver luz do dia suficiente, colocar o botão STBY% na posição OFF desligará a luz artificial. Se o botão STBY% for colocado em outras posições (10%, 20%, 30%), a iluminação será mantida no valor definido mesmo se houver luz natural suficiente. Nesse caso, a iluminação não será desligada até 5 minutos depois que o valor da luz ambiente atingir o valor Off Lux ou por meio de um botão de pressão externo. Para facilitar a definição correta do nível de luz desejado pelo usuário, após o ajuste do botão, o nível de luz da carga mudará para o valor de configuração alterado em 1 segundo e retornará ao valor de configuração original após 5 segundos.

3.3 Fiação (Veja FIG. 3)



KOBAN
3.4.2 Montaje en superficie de techo

KSL-DALI-01 también se puede montar en superficie con una caja de conexiones montada en superficie (accesorio opcional).

3.2.4 Función de aprendizaje de Lux con perilla

Procedimiento de aprendizaje:

- 4.2.1 Ajuste la perilla a "▲" cuando el nivel de luz ambiental coincida con el valor deseado (Ver la FIG. 8-A).
- 4.2.2 Cuando la perilla se establece originalmente en "▲", debe ajustarse a otra posición durante más de 1 segundo, luego vuelve a "▲" (Ver la FIG. 8-B).
- 4.2.3 Luego, la carga está apagada, el LED rojo comienza a parpadear lentamente, lo que indica que ingresa al modo de aprendizaje. El aprendizaje se completará dentro de 25 segundos. Luego, el LED rojo y la carga se mantendrán encendidos durante 5 segundos o el LED rojo parpadeará rápidamente durante 5 segundos y la carga se apagará para confirmar el aprendizaje exitoso (Ver la FIG. 8-C).
- 4.2.4 Después del procedimiento de aprendizaje, el detector vuelve al modo AUTO con el LED rojo y la carga apagada.

4.2 Función de aprendizaje de Lux con perilla

Procedimiento de aprendizaje:

- 4.2.1 Ajuste la perilla a "▲" cuando el nivel de luz ambiental coincida con el valor deseado (Ver la FIG. 8-A).
- 4.2.2 Cuando la perilla se establece originalmente en "▲", debe ajustarse a otra posición durante más de 1 segundo, luego vuelve a "▲" (Ver la FIG. 8-B).
- 4.2.3 Luego, la carga está apagada, el LED rojo comienza a parpadear lentamente, lo que indica que ingresa al modo de aprendizaje. El aprendizaje se completará dentro de 25 segundos. Luego, el LED rojo y la carga se mantendrán encendidos durante 5 segundos o el LED rojo parpadeará rápidamente durante 5 segundos y la carga se apagará para confirmar el aprendizaje exitoso (Ver la FIG. 8-C).
- 4.2.4 Después del procedimiento de aprendizaje, el detector vuelve al modo AUTO con el LED rojo y la carga apagada.

4.2 Función de aprendizaje de Lux con perilla

Procedimiento de aprendizaje:

- 4.2.1 Ajuste la perilla a "▲" cuando el nivel de luz ambiental coincida con el valor deseado (Ver la FIG. 8-A).
- 4.2.2 Cuando la perilla se establece originalmente en "▲", debe ajustarse a otra posición durante más de 1 segundo, luego vuelve a "▲" (Ver la FIG. 8-B).
- 4.2.3 Luego, la carga está apagada, el LED rojo comienza a parpadear lentamente, lo que indica que ingresa al modo de aprendizaje. El aprendizaje se completará dentro de 25 segundos. Luego, el LED rojo y la carga se mantendrán encendidos durante 5 segundos o el LED rojo parpadeará rápidamente durante 5 segundos y la carga se apagará para confirmar el aprendizaje exitoso (Ver la FIG. 8-C).
- 4.2.4 Después del procedimiento de aprendizaje, el detector vuelve al modo AUTO con el LED rojo y la carga apagada.

4.2 Función de aprendizaje de Lux con perilla

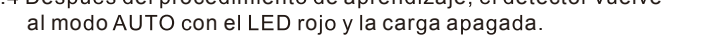
Procedimiento de aprendizaje:

- 4.2.1 Ajuste la perilla a "▲" cuando el nivel de luz ambiental coincida con el valor deseado (Ver la FIG. 8-A).
- 4.2.2 Cuando la perilla se establece originalmente en "▲", debe ajustarse a otra posición durante más de 1 segundo, luego vuelve a "▲" (Ver la FIG. 8-B).
- 4.2.3 Luego, la carga está apagada, el LED rojo comienza a parpadear lentamente, lo que indica que ingresa al modo de aprendizaje. El aprendizaje se completará dentro de 25 segundos. Luego, el LED rojo y la carga se mantendrán encendidos durante 5 segundos o el LED rojo parpadeará rápidamente durante 5 segundos y la carga se apagará para confirmar el aprendizaje exitoso (Ver la FIG. 8-C).
- 4.2.4 Después del procedimiento de aprendizaje, el detector vuelve al modo AUTO con el LED rojo y la carga apagada.

4.2 Función de aprendizaje de Lux con perilla

Procedimiento de aprendizaje:

- 4.2.1 Ajuste la perilla a "▲" cuando el nivel de luz ambiental coincida con el valor deseado (Ver la FIG. 8-A).
- 4.2.2 Cuando la perilla se establece originalmente en "▲", debe ajustarse a otra posición durante más de 1 segundo, luego vuelve a "▲" (Ver la FIG. 8-B).
- 4.2.3 Luego, la carga está apagada, el LED rojo comienza a parpadear lentamente, lo que indica que ingresa al modo de aprendizaje. El aprendizaje se completará dentro de 25 segundos. Luego, el LED rojo y la carga se mantendrán encendidos durante 5 segundos o el LED rojo parpadeará rápidamente durante 5 segundos y la carga se apagará para confirmar el aprendizaje exitoso (Ver la FIG. 8-C).
- 4.2.4 Después del procedimiento de aprendizaje, el detector vuelve al modo AUTO con el LED rojo y la carga apagada.



KOBAN
3.4.2 Montagem em superfície no teto

O KSL-DALI-01 também pode ser montado na superfície com uma caixa de junção (opcional) para montagem na superfície.

3.2.4 Función de aprendizaje de Lux con perilla

Procedimiento de aprendizaje:

- 4.2.1 Ajuste o botão para "▲" da outra posição
- 4.2.2 Quando o botão para "▲" da outra posição
- 4.2.3 Depois, a carga está apagada, o LED vermelho começa a piscar lentamente para indicar o modo de aprendizado. O aprendizado será concluído em 25 seg. Depois disso, o LED vermelho e a carga permanecerão acesos por 5 seg, ou o LED vermelho piscará rapidamente por 5 seg e a carga se apagará para confirmar o aprendizado bem-sucedido (Veja a FIG. 8-C).
- 4.2.4 Após o procedimento de aprendizado, o detector retorna ao modo AUTO com o LED vermelho e a carga desligados.

4.2 Función de aprendizaje de Lux con perilla

Procedimiento de aprendizaje:

- 4.2.1 Ajuste o botão para "▲" da outra posição
- 4.2.2 Quando o botão para "▲" da outra posição
- 4.2.3 Depois, a carga está apagada, o LED vermelho começa a piscar lentamente para indicar o modo de aprendizado. O aprendizado será concluído em 25 seg. Depois disso, o LED vermelho e a carga permanecerão acesos por 5 seg, ou o LED vermelho piscará rapidamente por 5 seg e a carga se apagará para confirmar o aprendizado bem-sucedido (Veja a FIG. 8-C).
- 4.2.4 Após o procedimento de aprendizado, o detector retorna ao modo AUTO com o LED vermelho e a carga desligados.

4.2 Función de aprendizaje de Lux con perilla

Procedimiento de aprendizaje:

- 4.2.1 Ajuste o botão para "▲" da outra posição
- 4.2.2 Quando o botão para "▲" da outra posição
- 4.2.3 Depois, a carga está apagada, o LED vermelho começa a piscar lentamente para indicar o modo de aprendizado. O aprendizado será concluído em 25 seg. Depois disso, o LED vermelho e a carga permanecerão acesos por 5 seg, ou o LED vermelho piscará rapidamente por 5 seg e a carga se apagará para confirmar o aprendizado bem-sucedido (Veja a FIG. 8-C).
- 4.2.4 Após o procedimento de aprendizado, o detector retorna ao modo AUTO com o LED vermelho e a carga desligados.

4.2 Función de aprendizaje de Lux con perilla

Procedimiento de aprendizaje:

- 4.2.1 Ajuste o botão para "▲" da outra posição
- 4.2.2 Quando o botão para "▲" da outra posição
- 4.2.3 Depois, a carga está apagada, o LED vermelho começa a piscar lentamente para indicar o modo de aprendizado. O aprendizado será concluído em 25 seg. Depois disso, o LED vermelho e a carga permanecerão acesos por 5 seg, ou o LED vermelho piscará rapidamente por 5 seg e a carga se apagará para confirmar o aprendizado bem-sucedido (Veja a FIG. 8-C).
- 4.2.4 Após o procedimento de aprendizado, o detector retorna ao modo AUTO com o LED vermelho e a carga desligados.

4.2 Función de aprendizaje de Lux con perilla

Procedimiento de aprendizaje:

- 4.2.1 Ajuste o botão para "▲" da outra posição
- 4.2.2 Quando o botão para "▲" da outra posição
- 4.2.3 Depois, a carga está apagada, o LED vermelho começa a piscar lentamente para indicar o modo de aprendizado. O aprendizado será concluído em 25 seg. Depois disso, o LED vermelho e a carga permanecerão acesos por 5 seg, ou o LED vermelho piscará rapidamente por 5 seg e a carga se apagará para confirmar o aprendizado bem-sucedido (Veja a FIG. 8-C).
- 4.2.4 Após o procedimento de aprendizado, o detector retorna ao modo AUTO com o LED vermelho e a carga desligados.



KOBAN
5 SOLUCIÓN DE FALLAS

Quando KSL-DALI-01 funciona de manera anormal, verifique los supuestos problemas y las soluciones sugeridas en la tabla a continuación que, con suerte, resolverán su problema.

Problema	Causa posible	Soluciones sugeridas
La carga no se enciende	1. No se suministra energía. 2. Cableado incorrecto. 3. Establecimiento incorrecto de la perilla Lux. 4. Carga defectuosa.	1. Encienda la fuente de alimentación. 2. Conecte la carga según los diagramas de cableado (Ver la FIG. 3). 3. Coque la perilla Lux en "2000" y verifique si la carga está encendida. 4. Reemplace la carga por una nueva.
El LED se enciende pero la carga no se enciende	1. La carga se enciende después de que el LED se encienda 60 segundos. 2. Cableado incorrecto. 3. Mal funcionamiento de la carga.	1. Espere aproximadamente 60 segundos después de que el LED esté ENCENDIDO. 2. Consulte los diagramas de cableado (Ver la FIG. 3) y conecte el cableado correspondiente. 3. Reemplace la carga por una nueva.
La función de atenuación no es válida.	1. Cableado incorrecto de la carga. 2. Mal funcionamiento del balasto electrónico o actuador LED de DALI.	1. Conecte la carga según los diagramas de cableado (Ver la FIG. 3). 2. Reemplázelo con un nuevo balasto electrónico o actuador LED de DALI.

5 SOLUCIÓN DE FALLAS

Quando KSL-DALI-01 funciona de manera anormal, verifique los supuestos problemas y las soluciones sugeridas en la tabla a continuación que, con suerte, resolverán su problema.

5 SOLUCIÓN DE FALLAS

Quando KSL-DALI-01 funciona de maneira anormal, verifique los supuestos problemas y las soluciones sugeridas en la tabla a continuación que, con suerte, resolverán su problema.

5 SOLUCIÓN DE FALLAS

Quando KSL-DALI-01 funciona de maneira anormal, verifique los supuestos problemas y las soluciones sugeridas en la tabla a continuación que, con suerte, resolverán su problema.

5 SOLUCIÓN DE FALLAS

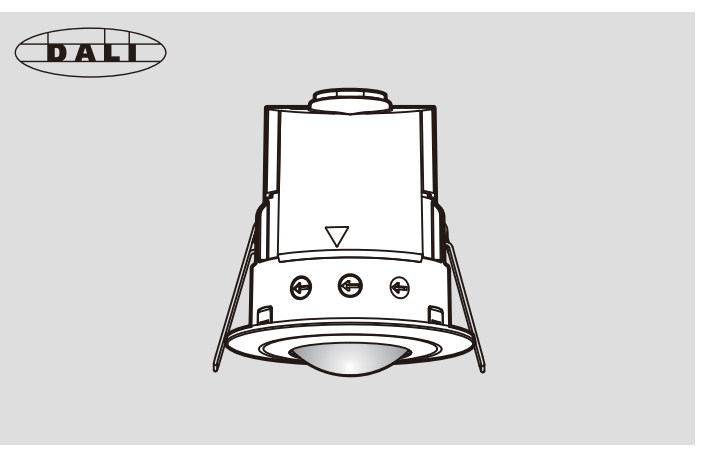
Quando KSL-DALI-01 funciona de maneira anormal, verifique los supuestos problemas y las soluciones sugeridas en la tabla a continuación que, con suerte, resolverán su problema.

5 SOLUCIÓN DE FALLAS

Quando KSL-DALI-01 funciona de maneira anormal, verifique los supuestos problemas y las soluciones sugeridas en la tabla a continuación que, con suerte, resolverán su problema.

INTERRUPTEUR PHOTOÉLECTRIQUE

Système de contrôle d'éclairage DALI KSL-DALI-01 0775887



MANUEL D'INSTRUCTION

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension nominale	230V ~ ±10% 50 / 60Hz
Sortie	Max. 50 pièces Les ballasts électroniques DALI ou les pilotes LED peuvent être connectés
Consommation électrique	Env. 0.5W
Réglage Lux	Réglable d'environ 5Lux à 2000Lux et "☛" (plage d'apprentissage : 10Lux à 2000Lux)
Mode d'opération	Mode auto / semi-automatique
Charge sur l'éclairage en mode de veille	3 réglages précis : 10%, 20%, 30% et OFF (la charge est désactivée en mode de veille)
Température d'opération	0°C à +50°C
Protection de l'environnement	IP44

L'installation et le montage de l'équipement électrique doivent être effectués par des électriciens qualifiés. Contactez un en cas de défaut ou de panne.

AVERTISSEMENT

- Ne montez pas sur une surface conductrice.
- N'ouvrez pas le boîtier fréquemment.
- Coupez l'alimentation lors de changement des sources lumineuses.
- Un courant d'appel élevé serait causé lorsque des lumières de certaines marques brûleraient, ce qui endommagerait l'appareil de façon permanente.
- Le capteur fonctionne avec la fonction de réchauffement afin d'allumer la charge connectée et LED rouge 60 secs après la mise en tension. Il étendra la charge après 60 secs, si le niv. de lumière ambiante est sup. à la valeur Lux prédéfinie.

1 CONTENU DE L'EMBALLAGE

Modèle		
Art.	Détecteur	Manuel
Quantité	1	1

● Accessoires en option pour montage en surface

Modèle			
Art.	Boîte de jonction	Rondelle EVA	Vis à bois Φ4x25.4mm
Quantité	1	1	2

Modèle			
Art.	Supporter	Vis à bois Φ2.6x14mm	Serrette de câble
Quantité	1	2	2

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

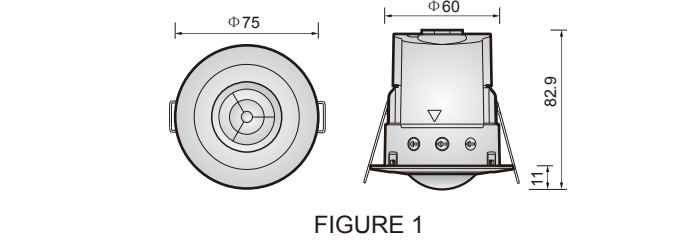
C'est un interrupteur photoélectrique spécialement conçu pour intégrer au système intelligent de gestion de l'éclairage DALI (Interface d'éclairage adressable digitale) afin de fournir de diverses fonctions telles que l'allumage, l'extinction et la gradation du luminaire, ainsi que le réglage du paysage d'éclairage qui peut offrir confort, commodité et apporter des avantages d'économie d'énergie.

2.1 Caractéristiques

- Utilisez des pinces à ressort en vue d'une installation facile et rapide.
- Le contrôle constant de la lumière est activé avec la fonction de gradation automatique / manuelle pour fournir une solution simple et rentable et économiser de l'énergie.
- La valeur Lux ambiante peut être apprise comme seul pour allumer / éteindre les charges par VR si la valeur Lux prédéfinie ne satisfait pas aux besoins de l'utilisateur.
- Une LED rouge est équipée comme indicateur pour l'apprentissage Lux, la fonction Dim et la sélection du mode d'opération.
- Avec le système d'éclairage de contrôle des sorties DALI dans leurs zones correspondantes, tous les appareils connectés partagent la même adresse de diffusion. Et il n'est pas nécessaire d'attribuer une adresse à chaque appareil.

2.2 Dimension

- KSL-DALI-01 : Φ75 x 82,9 mm (voir FIGURE 1)



1 PACKAGE CONTENTS

Pattern		
Item	Detector	Manual
Quantity	1	1

● Optional accessories for surface mounting

Item			
Quantity	1	1	2

Item			
Quantity	1	2	2

2 PRODUCT DESCRIPTION

This is a Photoelectric switch solely designed for incorporating to the DALI (Digital Addressable Lighting Interface) intelligent lighting management system to provide multi-functions such as switching on and off and dimming the light, also lighting scenery setting which can offer comfort and convenience as well as energy saving benefits.

2.1 Features

- Using the spring clamps for easy and quick installation.
- Constant light control is enabled with the auto/manual dim function to provide an easy and cost effective solution for energy saving.
- The ambient Lux value can be learned as the threshold for switching on / off the loads by VR if the pre-set Lux value does not match user's requirement.
- A red LED is equipped as an indicator for Lux learning, Dim function and operating mode selection.
- With DALI outputs control lighting system in their corresponding areas, all connected devices share the same broadcast address, and there is no need to assign address to every device.

2.2 Dimension

- KSL-DALI-01: Φ75 x 82,9mm (See FIG.1)

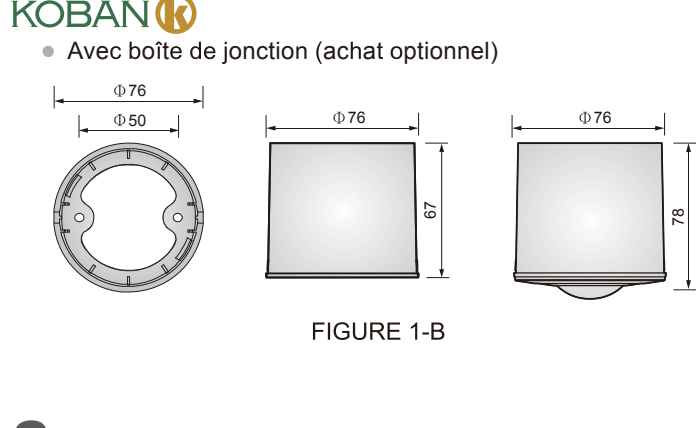
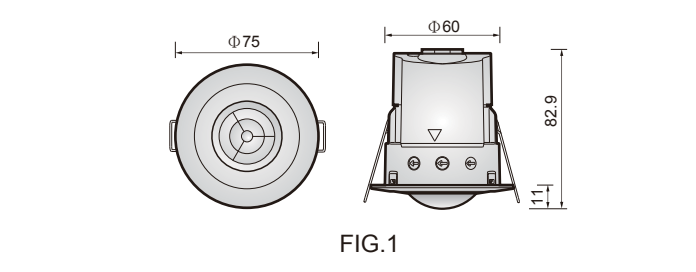


FIGURE 1-B

3 INSTALLATION ET CHÂBLAGE

⚠ Veuillez débrancher complètement l'alimentation et lire l'intégralité du manuel d'instructions avant l'installation.

3.1 Choisir un emplacement approprié

3.1.1 Conseils d'installation spéciaux pour la présence de détecteur gradé DALI

- Le détecteur doit être placé dans une pièce où la lumière naturelle et artificielle peuvent être mesurées.
- Il faut éviter la lumière directe sur le détecteur de tout éclairage.
- Il vous faut vous éloigner du détecteur pour éviter d'affecter le flux lumineux atteignant le détecteur lors du réglage de la valeur Lux.
- N'installez pas le détecteur directement à côté d'une fenêtre ou d'un store qui entraînerait une mesure incorrecte de la lumière naturelle (Référez-vous à la FIGURE 2).

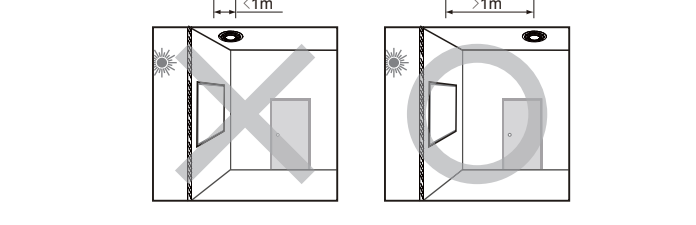


FIGURE 2

3.2 Fonction

3.2.1 Fonction marche / arrêt du délai de 60 secs

La charge sera activée / désactivée après l'allumage / désactivation de la LED 60sec. Veuillez vous référer aux éléments suivants pour une charge détaillée et l'action des LED :

- LED rouge s'allume lorsque le niv. de lumière ambiante atteint l'interrupteur prédéfini sur la valeur Lux, et la charge s'allume si LED reste allumé pendant 60 secs.
- LED rouge s'éteint lorsque le niv. de lumière ambiante est sup. à la valeur de l'interrupteur prédéfinie et la charge s'éteint si LED reste allumé pendant 60 secs.

3.2.2 Foncton de contrôle de la luminosité

Deux façons d'allumer la charge :
Semi-automatique : Marche manuelle & arrêt automatique
 Réglez le bouton « Mode » sur « Semi-Auto », la charge connectée uniquement peut être activée manuellement en actionnant le bouton-poussoir externe connecté, même si le niv. de lumière ambiante est inf. à la valeur de réglage Lux prédéfinie, et être automatiquement désactivée jusqu'à ce que le niv. de lumière ambiante reste sup. à la valeur Lux d'arrêt pendant 5 mins ou en actionnant le bouton-poussoir externe connecté.
Auto: Auto activé & désactivé
 Réglez le bouton « Mode » sur « Auto », lorsque le niv. de lumière ambiante est inf. à la valeur de réglage Lux prédéfinie et maintient pendant 60 secs, la charge s'allume et s'éteint automatiquement jusqu'à ce que le niv. de lumière ambiante est sup. à la valeur Lux d'arrêt pendant 5 mins ou en actionnant le bouton-poussoir externe connecté.

Une fois l'éclairage allumé, la luminosité de l'éclairage diminue ou augmente automatiquement selon la luminosité ambiante actuelle pour maintenir la somme de l'éclairage et de la luminosité ambiante actuelle cohérente avec la valeur de réglage Lux prédéfinie. C'est-à-dire que lorsque la luminosité ambiante augmente, la luminosité de l'éclairage diminue, et vice versa.

3.2.3 Activé / Désactivé / Gradation manuelle via un interrupteur à bouton-poussoir externe

Il est possible d'installer un interrupteur à bouton-poussoir externe (type N.O.) entre les bornes R et L (voir câblage au FIGURE 3) afin d'éteindre, allumer manuellement la lumière et atténuer la lumière. Dans toutes les situations, en appuyant brièvement (< 2 secs) sur l'interrupteur à bouton-poussoir, la charge sera activée ou désactivée (activé → désactivé / désactivé → activé). Sous le statut de lumière activée, en appuyant longuement (≥ 2 secs) l'interrupteur à bouton-poussoir, on peut réduire la luminosité de la charge. La gradation ne peut être effectuée que dans un sens, c'est-à-dire qu'elle ne peut être atténuée qu'au plus clair ou au plus sombre. La gradation du cycle est impossible, et une fois que la lumière est atténuée à la valeur max. ou min., la LED rouge intégrée restera allumée pendant 5 secs à titre indicatif. Relevez l'interrupteur à bouton-poussoir lorsque la luminosité de l'éclairage satisfait à votre exigence.
 Remarque : Cela conduira à une gradation opposée lors de la prochaine gradation.

3.2.4 Charge sur l'éclairage en mode veille (réglage du bouton STBY%)

Peu importe que l'Interrupteur photoélectrique soit en mode de fonctionnement Auto ou Semi-Auto, il est possible de le mettre en mode d'attente complet l'éclairage, mais de maintenir un niv. de luminosité min. de lumière artificielle selon les souhaits de l'utilisateur.
 De placer le bouton STBY% sur Désactivé éteindra la lumière artificielle s'il y a suffisamment de lumière du jour. Réglage de ce bouton à d'autres échelons (10%, 20%, 30%) gardera l'éclairage toujours allumé avec la valeur définie, même s'il y a suffisamment de lumière du jour. Dans ce cas, l'éclairage ne sera pas éteint tant que la valeur de la lumière ambiante n'aura pas atteint la valeur d'arrêt Lux pendant 5 mins, ou l'arrêt peut être effectué à l'aide de l'Interrupteur à bouton-poussoir externe.
 Pour faciliter le réglage facile et correct de l'éclairage souhaité de l'utilisateur, après le réglage du bouton, l'éclairage de la charge deviendra la valeur de réglage modifiée en 1 sec d'abord, puis 5 secs, il revient à la valeur de réglage d'origine.

3.3 Câblage (voir FIGURE 3)

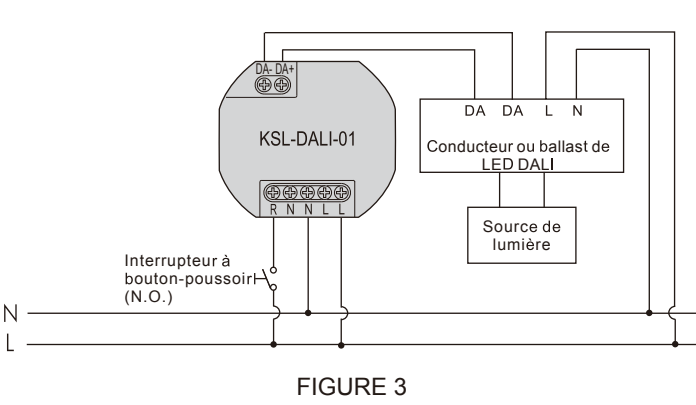


FIGURE 3

3.4 Procédure d'installation

3.4.1 Encastrement au plafond

3.4.1.1 Lors de l'installation du détecteur, veuillez percer un trou de 65 mm de diamètre sur le panneau de plafond et garder le câble d'alimentation à l'ext. Veuillez retirer 6 à 8 mm de gaine de câble pour le câblage (voir FIGURE 4).

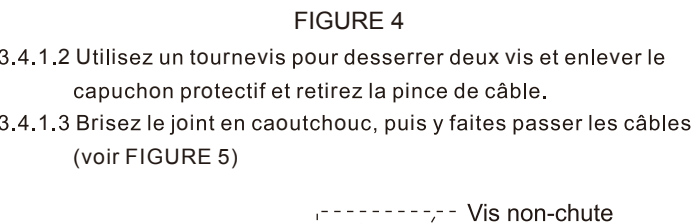


FIGURE 4

3.4.1.2 Utilisez un tournevis pour desserrer deux vis et enlever le capuchon protectif et retirez la pince de câble.

3.4.1.3 Brisez le joint en caoutchouc, puis y faites passer les câbles (voir FIGURE 5)

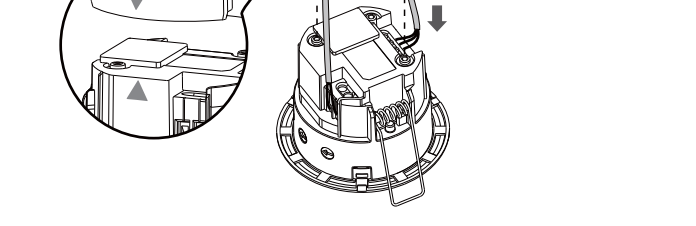


FIGURE 5

3.4.1.4 Veuillez vous référer à l'illustration de la FIGURE 3 pour le câblage correct et obtenir "▼" symbole du capuchon du boîtier d'alimentation est aligné avec le symbole "▲" du boîtier (voir FIGURE 5), puis vissez fermement le capuchon de la boîte d'alimentation.

3.4.1.5 Fermez les deux clips à ressort du détecteur et insérez le détecteur dans le trou percé au plafond (voir FIGURE 6).

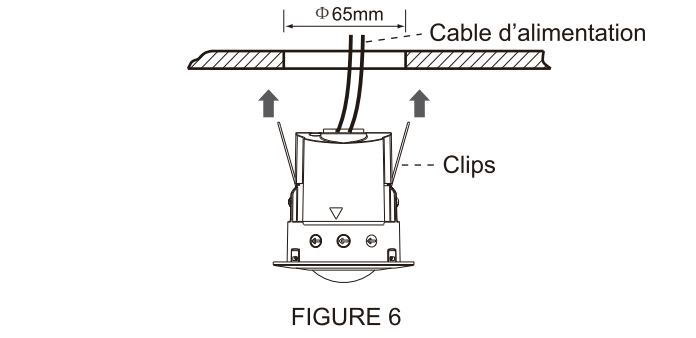


FIGURE 6

3.4.1.6 Rétablir l'alimentation électrique.

3.4.2 Montage en surface au plafond

KSL-DALI-01 peut également être monté en surface avec une boîte de jonction à montage (accessoire optionnel).

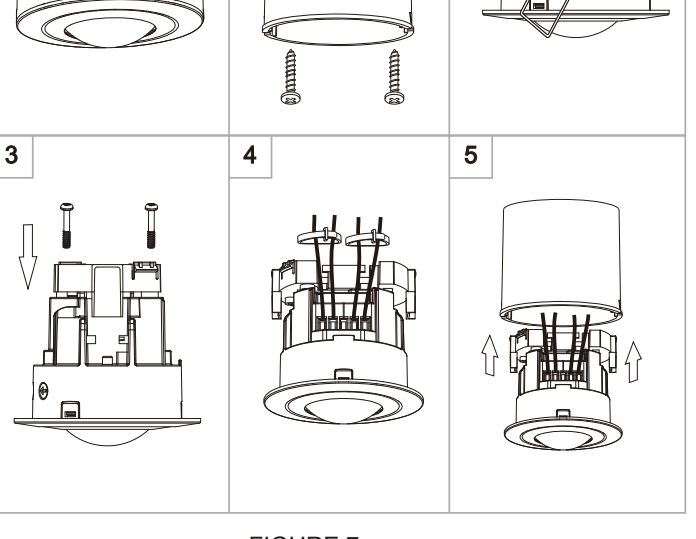


FIGURE 7

4 OPÉRATION ET FONCTIONNEMENT

4.1 Mode, Lux et boutons STBY%

Bouton	FONCTION	Réglage du bouton
	Réglez le mode d'opération	Mode automatique ou mode semi-automatique réglable.
	Réglez la valeur lumineuse pour la fonction de contrôle constant de l'éclairage	Gamme : Réglable à partir d'env. 5 to 2000Lux ☛ (Apprendre): Le niv. de lumière ambiante réel (10 - 2000Lux) peut être lu.
	Réglez la valeur lumineuse en mode de veille	3 ajustements précis : 10%, 20%, 30% et désactivé (la charge est désactivée dans mode de veille)

4.2 Fonction d'apprentissage Lux avec bouton

4.2.1 Procédure à apprendre :

- Réglez le bouton sur "☛" lorsque le niv. de lumière ambiante satisfait à la valeur souhaitée (voir FIGURE 8-A).
- Lorsque le bouton est réglé sur "☛" à l'origine, il doit être réglé à une autre position sup. à 1 sec, puis revient à "☛" (voir FIGURE 8-B).
- Ensuite, la charge est désactivée. L'LED rouge commence à clignoter lentement, ce qui signifie l'entrée au mode d'apprentissage. L'apprentissage sera terminé dans 25 secs. Ensuite, la LED rouge et la charge resteront allumées 5 secs ou la LED rouge clignote rapidement pendant 5 secs et la charge est désactivée pour confirmer la réussite de l'apprentissage (voir FIGURE 8-C).
- Après la procédure d'apprentissage, le détecteur revient en mode AUTO avec LED rouge et la charge étant désactivée.

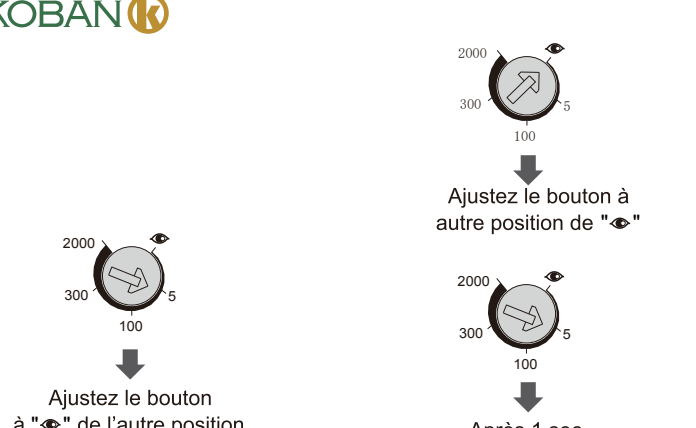


FIGURE 8-A



FIGURE 8-B

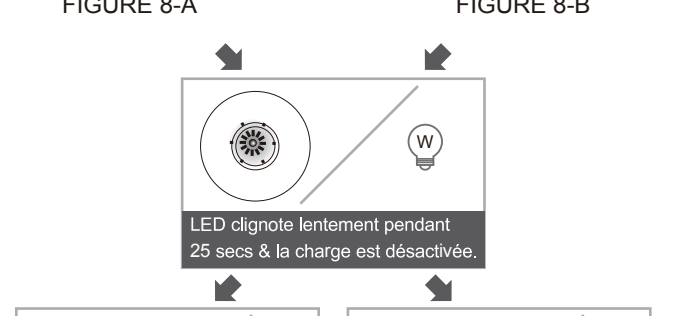


FIGURE 8-C

L'interrupteur photoélectrique revient en mode d'AUTO

NOTE

- Lorsque le niv. de lumière réel est hors de la plage 10 - 2000 Lux, l'interrupteur photoélectrique apprend 25sec, puis la LED rouge clignote rapidement pendant 5sec. Lorsque ce niv. est inf. à 10 Lux, la valeur Lux est définie sur 10 Lux ou sup. à 2000 Lux, cette dernière est définie sur 2000 Lux.
- L'installateur doit s'éloigner de l'Interrupteur photoélectrique de peur d'affecter le flux lumineux qui l'atteint lors de l'apprentissage de la valeur Lux.

5 DÉPANNAGE

Lorsque KSL-DALI-01 fonctionne anormalement, veuillez vérifier les problèmes hypothétiques et les solutions suggérées dans le tableau ci-dessous. Ils sont supposés à résoudre votre problème.

Problème	Cause possible	Solution suggérée
La charge ne s'allume pas	1. Aucune alimentation n'est fournie. 2. Câblage incorrect. 3. Réglage incorrect du bouton Lux. 4. mauvais fonctionnement de la charge.	1. Allumez l'alimentation. 2. Connectez la charge en vous référant aux schémas de câblage (voir FIGURE 3). 3. Réglez le bouton Lux sur « 2000 » et vérifiez si la charge est activée. 4. Remplacez la charge par une nouvelle.
La LED s'allume mais la charge ne s'allume pas	1. La charge est activée après l'allumage de la LED de 60 secs. 2. Câblage incorrect.	1. Attendez environ 60 secs après que la LED soit allumée. 2. Référez-vous au schéma de câblage (voir FIGURE 3) et connectez le câblage en conséquence. 3. Remplacez la charge par une nouvelle.
La fonction gradateur est invalide.	1. Câblage incorrect. 2. Ballast ou conducteur LED DALI électronique est défectueux.	1. Connectez la charge en vous référant aux schémas de câblage (voir FIGURE 3). 2. Remplacez par un nouveau ballast électronique DALI ou un nouveau conducteur LED.

GARANTIA/GUARANTEE/GARANTIE

3 años/años/years/années

E. T.E.I. garantiza este aparato por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar el ticket o factura de compra.

P. T.E.I. garantiza este aparelho contra defeitos de fábrica ate 3 anos.

F. T.E.I. garantit cet appareil pour le durée de 3 années contre tout défaut de fabrication.

GB-T.E.I. guarantees this device during 3 years against any manufacturing defect

TEMPER

TEMPERENERGYINTERNATIONAL.SL
Polígono Industrial Nava 18
E-33199Grande-Siero(Asturias)España
Telefono: +34 985 793 204
Fax: +34 985 966 341
Email: info@grupotemper.com

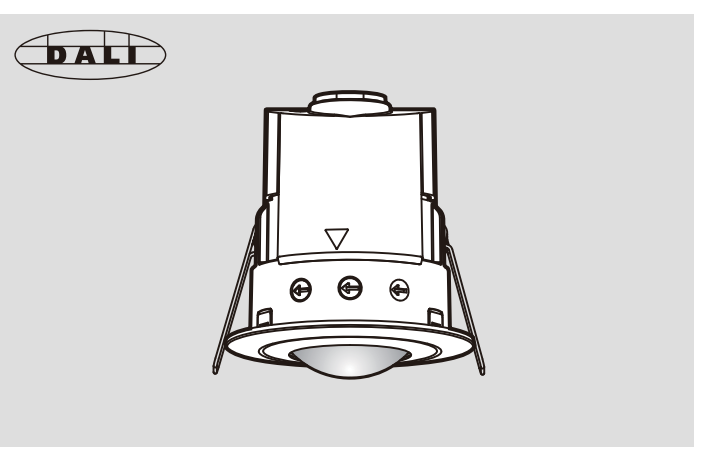
BOER

Una empresa del grupo

PHOTOELECTRIC SWITCH

for DALI lighting control system

KSL-DALI-01 0775887



INSTRUCTION MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated Voltage	230V~ ±10% 50 / 60Hz
Output	Max. 50pcs DALI electronic ballasts or LED drivers can be connected
Power Consumption	Approx. 0.5W
Lux Adjustment	Adjustable from approx.5Lux to 2000Lux and "☛" (learning range:10Lux to 2000Lux)
Operating Mode	Auto / Semi-auto mode
Load on illumination in standby mode	3 precise adjustments: 10%, 20%, 30% and OFF (Load is off in standby mode)
Operating Temperature	0°C to +50°C
Environmental Protection	IP44

Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians. Contact a qualified electrician in the event of fault or break down.

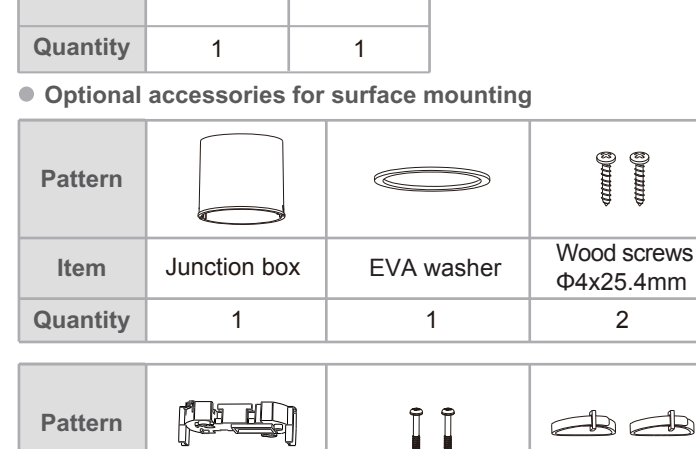
CAUTION!

- Do not mount on conductive surface.
- Do not open the enclosure frequently.
- Turn off power when change the light sources.
- High in-rush current would be caused when bulbs of certain brands burned which might damage the unit permanently.
- The sensor works with warm up function to switch on the connected load and red LED 60 sec after power is supplied, it will turn off the load after 60 sec, if the ambient light level is above the pre-set Lux value.

PHOTOELECTRIC SWITCH

for DALI lighting control system

KSL-DALI-01 0775887



INSTRUCTION MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated Voltage	230V~ ±10% 50 / 60Hz
Output	Max. 50pcs DALI electronic ballasts or LED drivers can be connected
Power Consumption	Approx. 0.5W
Lux Adjustment	Adjustable from approx.5Lux to 2000Lux and "☛" (learning range:10Lux to 2000Lux)
Operating Mode	Auto / Semi-auto mode
Load on illumination in standby mode	3 precise adjustments: 10%, 20%, 30% and OFF (Load is off in standby mode)
Operating Temperature	0°C to +50°C
Environmental Protection	IP44

Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians. Contact a qualified electrician in the event of fault or break down.

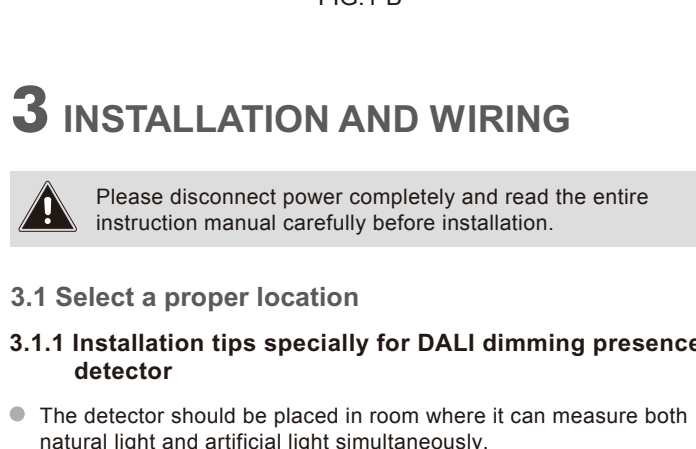
CAUTION!

- Do not mount on conductive surface.
- Do not open the enclosure frequently.
- Turn off power when change the light sources.
- High in-rush current would be caused when bulbs of certain brands burned which might damage the unit permanently.
- The sensor works with warm up function to switch on the connected load and red LED 60 sec after power is supplied, it will turn off the load after 60 sec, if the ambient light level is above the pre-set Lux value.

PHOTOELECTRIC SWITCH

for DALI lighting control system

KSL-DALI-01 0775887



INSTRUCTION MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated Voltage	230V~ ±10% 50 / 60Hz
Output	Max. 50pcs DALI electronic ballasts or LED drivers can be connected
Power Consumption	Approx. 0.5W
Lux Adjustment	Adjustable from approx.5Lux to 2000Lux and "☛" (learning range:10Lux to 2000Lux)
Operating Mode	Auto / Semi-auto mode
Load on illumination in standby mode	3 precise adjustments: 10%, 20%, 30% and OFF (Load is off in standby mode)
Operating Temperature	0°C to +50°C
Environmental Protection	IP44

Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians. Contact a qualified electrician in the event of fault or break down.

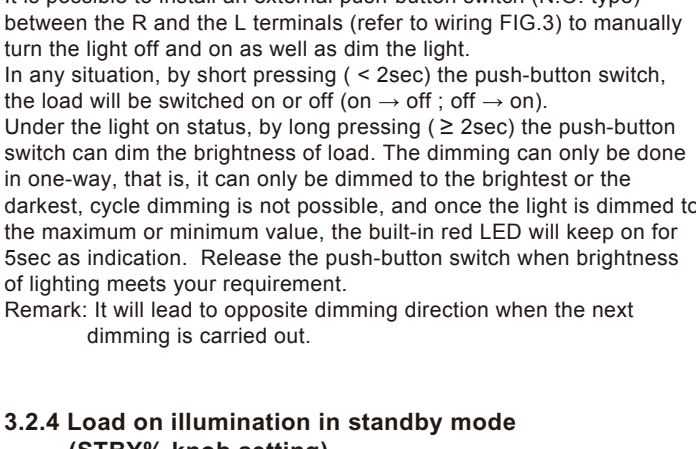
CAUTION!

- Do not mount on conductive surface.
- Do not open the enclosure frequently.
- Turn off power when change the light sources.
- High in-rush current would be caused when bulbs of certain brands burned which might damage the unit permanently.
- The sensor works with warm up function to switch on the connected load and red LED 60 sec after power is supplied, it will turn off the load after 60 sec, if the ambient light level is above the pre-set Lux value.

PHOTOELECTRIC SWITCH

for DALI lighting control system

KSL-DALI-01 0775887



INSTRUCTION MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated Voltage	230V~ ±10% 50 / 60Hz
Output	Max. 50pcs DALI electronic ballasts or LED drivers can be connected
Power Consumption	Approx. 0.5W
Lux Adjustment	Adjustable from approx.5Lux to 2000Lux and "☛" (learning range:10Lux to 2000Lux)
Operating Mode	Auto / Semi-auto mode
Load on illumination in standby mode	3 precise adjustments: 10%, 20%, 30% and OFF (Load is off in standby mode)
Operating Temperature	0°C to +50°C
Environmental Protection	IP44

Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians. Contact a qualified electrician in the event of fault or break down.

CAUTION!

- Do not mount on conductive surface.
- Do not open the enclosure frequently.
- Turn off power when change the light sources.
- High in-rush current would be caused when bulbs of certain brands burned which might damage the unit permanently.
- The sensor works with warm up function to switch on the connected load and red LED 60 sec after power is supplied, it will turn off